

## La carta de San Pablo a los Gálatas

### *Galacia sita gãnare Pablo ï papera cõare gaye*

<sup>1-2</sup> Ñati Galacia gãna m̃ua. Jesucristore t̃or̃ñu s̃yarã ñari, ï ocare riasotirona minijuasotirã yirãji m̃ua. Ỹ ña Pablo adi papera m̃uare cõagũ. Ï oca ỹ goti ucutoni ỹre cũñi Jesucristo. Masa ïna cũru meje ña ỹ. Dios oca ỹ goti ucutoni ỹre cũbiticã masa. Dios, Jesucristo Jac̃j̃ua ỹre cũñi. Ïti ñami Jesús ï t̃di catiroca yir̃. Ỹ s̃gũ meje adi papera m̃uare cõa ỹ. Ỹ rãca gãna, adoj̃ Jesucristore t̃or̃ñurã c̃ni, “Quenajaro”, ỹ ñucama ïna m̃uare. <sup>3</sup> Queno m̃uare yijaro mani Jac̃ Dios. Mani H̃j̃ Jesucristo c̃ni queno m̃uare yijaro ï. Ito yicõri m̃ua ya ñsi queno wañ quenaroca yijaro ïna. Ito bajiro m̃uare yijaro yiroc̃ Diore seni ïsia ỹ. <sup>4</sup> Mani Jac̃ Dios ï ãmoro bajiro yig̃ ñari, mani ñeñaro yirise waja, waja yiroc̃ manire goda ïsiñi Jesucristo. Ito bajiri adi r̃m̃ri c̃ni ñeñaro yirã robo bajiro mani bajibe yiroc̃, manire ejab̃a masigũji Jesús. <sup>5</sup> “Ito bajiro yami ï”, ỹ masicõri, Diore r̃c̃b̃ot̃ñar̃ja manire. “Rẽtoro quenagũ ñami Dios”, ỹ t̃oñar̃ja manire. Ito bajiroti t̃oñat̃ñar̃ja manire.

*Jesucristore mani t̃or̃ñurena s̃oriti manire masogũ yigũji Dios, yire oca*

<sup>6</sup> Manire ti maicõri manire beseñi Dios. Cristore mani t̃or̃ñuja ticõri, manire masoñi ï. Ito bajiro manire ï yire ñabobarocati, yoari mejeti ïre jidicã ãmoa m̃ua. Ito yicõri gaje ocaj̃uare t̃or̃ñua

mua. “Ito bajiro bajicã Galacia gãna”, masa ãna yija tucõri, ucacu yu jabeto. <sup>7</sup> Dios oca riti ña riojo gotire gaye. Ñe gaje oca buto busa quenarise manoja. Jesucristore mani tucõri ña arena suoriti manire masogũ yiguĩji Dios. Ñejua gaje manire maso masibiquĩji Dios. Ito bajibojarocati mua tu gãna ricati muare oca riasorã yirãji ãna. Ito yicõri ãna robo bajiro mua tucõri yirona, muare ucario coderã yirãji ãna. <sup>8</sup> Mua tujũ yu ñaja, quenarise Dios ocare, ñaro bajiroti muare riasocu yu. Ricati ruore oca muare yu riasoja, jeame ujuroju yure cõa masiguĩji Dios. No adi tuti gagũ, ito yicõri umacũju Dios ñaro gagũ cuni ricati ruore oca ãna riasoja, jeame ujuroju ãna cõaguĩji Dios. <sup>9</sup> Yu gotisucoro bajiroti macana juaji goti quenogũ ya yu. No Dios oca quenarisere jidicãcõri gaje oca ãna riasoja, jeame ujuroju ãna cõa masiguĩji Dios.

<sup>10</sup> Ito bajiro yu riasoja, masa yure ãna wanutoni meje riasoa yu. Yure Dios wanujaro yirocu, ito bajiro riasoa yu. Iti rumaju masa yure ãna wanutoni gaje oca riasocu yu maji. Iti rumaju masa ãna wanutoni yu goticato bajiro yu gotibojaja, Cristo ã amoru bajiro meje yigu ñaboguja yu. Ito yicõri ãre moa ãsiri masu meje ñaboguja yu.

*Ado bajiro apõstol ñasucocu yu, Pablo ã yire gaye*

<sup>11</sup> Queno tucõri yu ñarã mua. Riti muare gotia yu. Jesucristo oca yu riasorise masa ãna tucõri rujeore meje ña. <sup>12</sup> Iti oca quenarise yu masiroca yibiticã masa. Ito yicõri iti oca yure riasobiticã masa. Jesucristoama ãmasiti yu masiroca yiquĩ ã.

<sup>13</sup> Iti rumaju gua judio masa tucõri gaye riti rucucocu yu maji. Ito yu bajigore tucõri ña

mua. Iti rumaꝝ Jesure tuorũnurãre ñeñaro ñna tũbjaroca yicũ yũ. Ito bajiri ñnare ti maicõri meje, ñnare suyacu yũ. Ito yicõri ñnare ruyurio ãmogũ yiboꝝacu yũ. <sup>14</sup> Yũ mamũ ñagũ, gũa judio masa tuoĩare gaye queno rũcũbũocu yũ. Gũa masa bũcurã ñna rotire gayere yũ rãca corocõ tũjarã rẽto bũsaro queno cũdicũ yũ. <sup>15</sup> Ito bajiro yũ bajiboꝝarocati, yũre ãmogũ beseñi Dios. Iti rumaꝝ yũ rujearoto rioꝝaꝝ yũre beseñi Dios. Yũre ti maicõri, “Ãni Pablo ñ bũcuaja, yũ yagu ñagũ yiguũji ñ”, yĩ tuoĩacõri yũre beseñi Dios. <sup>16</sup> Ito bajiroti Dios ñ ãmori ruma, ñ Macũ Cristore yũ masiroca yĩñi ñ ñja. Ito bajiri adocãta, “Dios Macũti ñami Cristo”, yĩ tuoĩa masia yũ ñja. Ito bajiro yũ masiroca yĩñi Dios, judio masa mejere cũni ñ oca yũ goti ucutoni. Iti tuo masicõri, “¿No bajiro yigũ yigũjada yũ?” yĩ seniĩabiticũ yũ gãjerãre. <sup>17</sup> Ito yicõri yũ rioꝝa Jesucristo ñ cũanare cũni seniĩarocũ, Jerusalenꝝa wabiticũ yũ. Ado bajiroꝝa yicũ yũ. Yoari mejeti Arabia wame cõtiri sitaꝝa masa manojũ tuoĩarocũ wacu yũ. Ito bero Damasco cõttojũ tũdi ejacu yũ.

<sup>18</sup> Itojũ udia rodo ñnacõri, Pedro rãca bũsirocũ Jerusalenꝝa wacu yũ ñja. Itojũ ejacõri quince rumaꝝ ñ rãca ñnacũ yũ. <sup>19</sup> Itojũ ñagũ gãjerã Jesús ñ cũanare tibiticũ yũ. Pedro, mani Ñꝝa ocabaji Santiagore cũni, ñna jũarãti ticũ yũ. <sup>20</sup> Dios ñ tiro riojo adire uca yũ. Rũbea yũ mũare. Ado yũ ucarise riti ña.

<sup>21</sup> Jerusalenꝝa yũ ñaja bero Siria wame cõtiri sitaꝝa wa ucucũ yũ. Ito yicõri Cilicia wame cõtiri sitaꝝa cũni wa ucucũ yũ. <sup>22</sup> Yoari mejeti Judea sitaꝝa yũ ñajare, yũre queno masi jedibiticã ito gãna maji. Ito bajiri ito gãna Jesure tuorũnurã, yũre

queno masibiticã ãna maji. <sup>23</sup> Gãjerã ãna busire riti t̃ori seyoñi ãna. “Manire ñeñaro ã yi ãmorise jidicãcõri gaje mame t̃oĩare ña ãre ãja. Iti ram̃ju Jesure mani t̃or̃ñja ticõri, manire s̃ia ãmoñi ã maji. Adi ram̃riama manire bajiroti Jesucristore t̃or̃ñgũ yiguñi ã c̃ni”, masa ãna yija, t̃ori seyoñi Judea sita gãna. <sup>24</sup> “Jesucristore t̃or̃ñgũ ñami Pablo ãja”, masa ãna yija t̃ocõri, Diore queno r̃c̃b̃ore ocana busiñi ãna.

## 2

### *Apóstol mesa Pablora ãna boca ãmire gaye*

<sup>1</sup> Catorce rodori bero m̃cana Jerusal̃ñju wac̃u yu, Bernabé r̃aca. Ito yicõri Tito wame cutigu c̃ni baba cuti waquĩ gua r̃aca. <sup>2</sup> Dios yure ito bajiro ã wa rotijare Jerusal̃ñju wac̃u yu. Itoj̃u ejacõri Jesure t̃or̃ñr̃are ãmatã ñarã r̃aca riti busiroc̃u, ãna r̃aca minijuac̃u yu. Ado bajiro ãnare gotic̃u yu: “Masa ñajedirore maso ãmoguñi Dios. Ito bajiri judio masa mejere c̃ni ã oca quenarise goti ucua yu”, yic̃u yu Jesure t̃or̃ñr̃are ãmatã ñarãre. Ito bajiro gotic̃u yu ãnare, yu t̃oĩaro bajiro t̃oĩacõri, “Riti oca quenarise goti ucua mi Pablo”, yure ãna yitoni. <sup>3</sup> Ito bajiro yu gotija bero sig̃ure bajiro riti t̃oĩac̃u gua ãja. Ito bajiri sig̃ure bajiro t̃oĩacõri, yu r̃aca gag̃u Titore wirotibiticã ãna ãja. Judio masu meje Tito ã ñabojarocati, “Gua judio masa yisotiro bajiro wirotibiticã ãna ãre. <sup>4</sup> Gãjerãma, “Jesure t̃or̃ñr̃are ña gua”, yi r̃orã Titore wirotibiticã ãna. “¿No bajiro yati, Jesure t̃or̃ñr̃are? Ito yicõri, ¿b̃c̃rã masa rotire c̃diati ãna?” yi seniñarona, guare r̃orã gua r̃aca minijuacã ãna. Gua r̃aca minijuacõri, “B̃c̃rã masa ãna yisotiro bajiro

yirɔja manire”, yibojacã ãna gware. <sup>5</sup> Ito bajiro ãna yibojarocati ãnare cɔdibiticɔ gwa. Ito yicõri ãna rotibojarisere cɔni cɔdibiticɔ gwa. Jesure riti mani tɔrɔnɔja manire masogã yiguĩji ĩ. “Bucurã rotirisere mani cɔdija, manire masogã yiguĩji Dios”, mwa yi tɔoĩabititoni, gware ãna rotibojarocati cɔdibiticɔ gwa.

<sup>6</sup> “Ito bajiro riasoami Pablo”, yicõri, “Gaje ado bajiro mɔ riasoja quena”, yare yibiticã Jesure tɔrɔnɔrãre ũmatã ñari masa. “Ujarã ñasarã ñarãji ãna”, yi tɔoĩa güibiticɔ yɔ. ãnare ĩ beseado bajiroti yare cɔni beseñi Dios. Coro bajiroti manire ti maiami Dios. <sup>7</sup> Ujarã ado bajiro yicã yare: “Dios ĩ cũrɔ ña mɔ cɔni. Judio masa mejere cɔni Jesús oca quenarise mɔ goti ucutoni mure cũri seyoñi Dios”, ya gwa. “Iti rɔmɔjɔ Pedrore cũñi Dios, judio masare oca quenarise ĩ gotitoni. Ito bajiroti mure cɔni cũri seyoñi Dios, judio masa mejere cɔni mɔ goti ucutoni”, yi tɔoĩa gwa, yicã ujarã yare. <sup>8</sup> Riti ña. Pedrore cũñi Dios, judio masare oca quenarise ĩ goti ucutoni. Ito bajiroti cũñi Dios yare cɔni, judio masa mejere yɔ riaso ucutoni.

<sup>9</sup> Ito gãna Jesure tɔrɔnɔrã ujarã Santiago, Pedro, Juan cɔni ado bajiro yicã ãna yare: “Dios ĩmasiti mure queno yirocɔ cũri seyoñi, ĩ oca judio masa mejere cɔni mɔ riaso ucutoni. Ito bajiri ãnare riaso ucurɔja mɔ. Gwareama judio masare ĩ oca riasotoni gware cũñi Dios. Ito bajiri ãnare riasorãona ña gwa. Ito yicõri coro bajiroti Diore moa ĩsirɔja mani”, yicã ãna yare. ãna ito yija tɔocõri, sīgũre bajiro riti tɔoĩacɔ gwa ĩja. Ito bajiri yare, yɔ rãca gagɔ Bernabére cɔni ãmo ñia wanucã ãna. <sup>10</sup> “Bojoro bujarãre queno ejabɔaya mwa”, yicã ãna gware. Ito

bajiro ñna yija tɔcõri, wanure rãca cɔdicu gua ñja. Iti riti roticã ñna guare.

### *Pedrore Pablo ñ goti quenore gaye*

<sup>11</sup> Antioquíajɔ yɔ ñaroca Pedro cɔni ejaquĩ. Itojuɔ ejacõri queno yibitiquĩ ñ. Ito bajiri “Iti seti ña mure”, yirocɔ masa tiro riojo ñre goticɔ yɔ. <sup>12</sup> Ado bajiro bajicɔ ñre seti. Cajero Antioquíajɔ ejacõri queno yiquĩ Pedro maji. Judio masa meje ñarã rãca baba cɔticõri, ñna rãca baquĩ Pedro. Ito bajiro ñ yi ñaroca Jerusalén gãna Santiago ñ cõana ti ucurã ejacã ñna cɔni. “Judio masa meje ñarã rãca babitirɔja mani. Ito yicõri Diore mani cɔdi ãmoja, wiro tarɔjarãji mani”, yi tɔõarã ñacã ñna. ñna ejaja ticõri, gũiquĩ Pedro. “Yure tudirã yirãji”, yirocɔ judio masa meje ñarã rãca tɔdi babitiquĩ Pedro ñja. <sup>13</sup> Gãjerã judio masa ñarã, Pedro ñ gũija ticõri, ñre bajiroti judio masa meje ñarã rãca juaji babiticã ñna cɔni. Ito bajiro ñna yija tɔcõri, “Ñnare bajiroti yirɔja yure cɔni”, yi tɔõaquĩ Bernabé. <sup>14</sup> “Jesure riti mani tɔorũnɔja manire masogũ yiguĩji Dios”, yi tɔõa masibojarãti, bucurã rotiriseɔare rucɔbuorã bajiro yicã ñna. Ito bajiro ñna yija ticõri, gãjerã Jesure tɔorũnurã ñna tiro riojo Pedrore tudicɔ yɔ. Ado bajiro ñre tudicɔ yɔ: “Judio masɔ ñabojaguti, Jesure mɔ tɔorũnɔja bero, mani bucurã ñna yisotirere jidicãyija mɔ. Ito bajiro mɔ yijama queno tɔõayija mɔ maji. Ito bajibojarocati mɔcana adocãta bucurã ñna yisotire gayere rucɔbuogɔ bajiro ya mɔ. Ito yicõri judio masa mejere cɔni rotiboja mɔ. ‘Bucurã masa yisotire

bajiro yiya m̄na c̄ni', yiroc̄a ito bajiro ñnare roti-boja m̄. Ito bajiro yibitir̄aja m̄re", yi gotic̄a ȳa Pedrore. Gaje ado bajiro ñre gotic̄a ȳa:

*Jesucristore mani t̄or̄ñ̄aja tic̄ori, mani jeyarore masoḡa yigūji Dios, yire gaye*

<sup>15</sup> "Mani j̄ar̄a judio masa rujeana ña mani. Ḡajer̄a masa, mani b̄c̄ar̄a rotire gayere ñeñaro aja tudiana ña. Ña robo ñeñaro yir̄a meje ña maniana. <sup>16</sup> Ito bajibojarocati, Moisés ñayor̄a rotire ñaroc̄oti mani c̄dija c̄ni, 'Queno yir̄a ñama. Seti ma ñnare', yibiqūji Dios manire. Jesucristore riti mani t̄or̄ñ̄ajama, 'Queno yir̄a ñama ña', yiḡa yigūji Dios manire. Itire masic̄ori Dios manire ñ boca ãmitoni Jesucristore riti t̄or̄ñ̄a mani. 'Jeyaro b̄c̄ar̄a rotirise mani c̄di ñabojarocati, Jesure mani t̄or̄ñ̄abeja, manire boca ãmibiqūji Dios', yi t̄oĩa mani. No b̄c̄ar̄a rotire riti c̄diḡare, 'Queno yiḡa ñami ñ', yibiqūji Dios. Ito yic̄ori ñre boca ãmibiqūji Dios", yi gotic̄a ȳa Pedrore.

<sup>17</sup> "Mani Jesure riti t̄or̄ñ̄aja, manire boca ãmiḡa yigūji Dios", mani yija t̄oc̄ori, "Ñeñaro ya m̄na", yir̄a yir̄aji mani masa. "Mani b̄c̄ar̄a rotire gayere m̄na c̄dibeja, gaje masa ñeñaro ña yiro bajiro ya m̄na c̄ni", yir̄a yir̄aji mani masa. Ado bajiro m̄re sen̄ia ãmoa ȳa. ¿Mani ñeñaro yiroca, yiḡa yigūjida Cristo? "Yibiqūji", yi t̄oĩa ȳama. Ñre riti mani t̄or̄ñ̄aja, Dios rotiriserẽ mani c̄diroca yiḡa yigūji Jesucristo. <sup>18</sup> Ado roboj̄a baja. "Jesure riti mani t̄or̄ñ̄aja, manire masoḡa yigūji Dios", yi t̄oĩa ȳa. Ito bajibojarocati, iti ocare jidic̄c̄ori, "Mani b̄c̄ar̄a ña rotire gayere mani r̄c̄b̄oja, manire masoḡa yigūji Dios", ȳa yi gotija, ñeñaro

yiborujá yu. <sup>19</sup> Iti rumujá ado bajiro tuoïabojacu yu maji. “Mani bucãrã ina rotirisere ñarocõti mani cãdija, yure boca ãmigã yiguïji Dios”, yi tuoïabojacu yu maji. Ito bajiro tuoïabojaguti, ñarocõti cãdi jeo masibiticu yu. Adocãta, “Jesure riti yu tuorãnuja, yure boca ãmigã yiguïji Dios”, yi tuoïa yu ïja. <sup>20</sup> Adi rumãriama Jesucristo, ïti ñami yu Uju ïja. Ito bajiri ï ãmorise yu yi ñatoni yure gotiami ï. Adocãta yu ãmoro bajiro meje ya yu. Jesucristo, Dios Macu yure ti maicõri, yu ñeñaro yirise waja, waja yirocu yure goda ïsiñi ï. Ito bajiri adi rumãri ïre tuorãnugã ñari, ï ãmoro bajiro riti yi ñasotia yu ïja. <sup>21</sup> “Rocati masare yiarì ï Macure cõabojañi Dios”, yi tuoïagã meje ña yuama. “Rẽtoro ñasarise ña iti”, yi tuoïagã ña yu. Bucãrã ina rotirise mani cãdire waja Dios ï masoja, Cristo goda ïsibitiboru manire.

### 3

#### *Diore tuorãnuje meje ña bucãrã ina rotire gaye*

<sup>1</sup> Tuoya Galacia gãna mua. Jesucristore jidicãcõri gaje ocajua tuorãnurã ñari queno tuoïamena ña mua ïja. ¿Ñimã ruore oca goticati muare? Yu goroama muare gotibiticu yu. Iti rumujá mua rãca ñagã, yucãtõju Jesucristo godare gaye oca muare queno goticu yu. Iti oca tuocõri queno rãcãbuocu mua maji. Ito bajibojarocati ruore oca riasori masare tuorãnucõri, Jesucristore jidicã ãmoa mua. Ito bajiro mua yija, queno tuoïamena ña mua. <sup>2</sup> Coji gaye muare seniã ãmoa yu: ¿Moisés ñayoru ï rotire gaye mua cãdija ticõri, Espiritu Santo quedì sãjacati muare? Ito bajirojua meje baja. Jesucristo oca tuocõri, ïre mua tuorãnuja bero, muare



quedi sãjañi Espíritu Santo. <sup>3</sup> ¿No bajiatì, mua tũoĩarise jedicoati mũare? Iti mũmũjũ Jesucristore mua tũorũnũja ticõri, mua ya usijũ quedi sãjañi Espíritu Santo. Ito bajibojarocati, “Bũcũrã rotire gaye mani tũorũnũja ticõri, manire masogũ yiguĩji Dios”, yì tũoĩaboja mua adi mũmũri. Itire tũoĩabesa mua. <sup>4</sup> ¿Mũare rẽtagore ñajediroti ãcabojocoati mua? Ito yicõri, ¿Mũa tõbũjare gaye cũi ãcabojocati mua? “Itire ãcabojamenaji ñna”, yì tũoĩa yũ mũare. Itire tũdi tũoĩacõri queno tũoĩarã yirãji mua mũcana. <sup>5</sup> Espíritu Santo queo sãñi Dios mũare. Ito yicõri jaje tiyamani, mua tiro riojo ñoñi Dios. Judio masa bũcũrã ñna rotire gaye mua tũorũnũjare ¿ito bajiro yicati Dios? Ito bajiro meje baja. Jesucristo oca mua tũorũnũjare, ito bajiro yĩni Dios.

<sup>6</sup> Abraham ñayorũre tũoĩate mua. Ìama Dios bũsirisere tũorũnũyijũ. Ito bajiro ì yija ticõri, “Queno yigũ ñami Abraham”, yiyijũ Dios. <sup>7</sup> Iti ocare tũocõri, ado bajiro yì tũoĩa mani: “Mani Abraham ñayorũ bajiro Diore tũorũnũrã ñari, ì janerãbatia robo bajirã ña mani ñja”, yì tũoĩa mani. <sup>8</sup> Jane mejejũ iti gaye gotisũoyijũ Dios ì oca tutina. Ito yicõri judio masa meje ñarã Diore ñna rũcũbũoroti gaye gotisũoyijũ Dios. “Judio masa mejere cũi masogũ yigũja yũ”, yirocũ ado bajiro yiyijũ Dios Abrahamre: “No gãji mũ robo bajiro yũre ì tũorũnũja ticõri, ñẽñaro ì yirisere ãcabojogũ yigũja yũ”, yiyijũ Dios Abraham ñayorũre. <sup>9</sup> Diore queno tũorũnũyijũ Abraham. Ito bajiri ìre queno yiyijũ Dios. Adi mũmũri cũi, no Jesucristore tũorũnũgũre queno yigũ yiguĩji Dios.

<sup>10</sup> “Moisés ñayorũ ì rotirisere yũ cũi jeoja ticõri,

yure masogũ yiguĩji Dios”, yi tũoĩabojagure, seti ña ãre maji. Ito bajiri ãre masobiquĩji Dios. Ito yicõri ãre waja senigũ yiguĩji Dios. Ado bajiro yi ucañi Moisés ñayorũ: “No adi papera tuti rotirisere cãdi jeobicure, seti ña ãre maji. Ito bajiri ãre waja senigũ yiguĩji Dios”, yi ucañi Moisés ñayorũ. <sup>11</sup> Iti oca tũocõri, “Judio masa bũcurã rotire gaye cãdi jeo masibea mani. Ito bajiri, ‘Queno cãdi jeorã ña mũ’, yibiquĩji Dios manire. Sĩgũ ñarocõti cãdi jeogũ maquĩji”, yi tũoĩa masia mani. Ado bajiro yi gotia Dios oca tuti: “No Diore tũorũnũgãre, ‘Queno yigũ ña mũ’, yigũ yiguĩji Dios ãre. Ito yicõri ã catitĩñaroca yigũ yiguĩji Dios”, yi gotia Dios oca tuti. <sup>12</sup> Ito bajibojarocati, “Bũcurã rotire gaye yũ cãdi jeoja, yure seti manoja”, yirã, Diore tũorũnũrã meje ñama ãnaõna. Diore tũorũnũre meje ña bũcurã rotire gaye mani tũorũnũja. Ado bajiro yi ucañi Moisés ñayorũ: “No adi tuti rotirise cãdi jeogũti, seti manicõri Dios rãca queno ñagũ yiguĩji ã”, yi ucañi Moisés ñayorũ.

<sup>13</sup> Ito bajibojarocati ñarocõti bũcurã rotire gaye cãdi jeo masibea mani. Ito bajiri seti jaje ña manire. Ito yicõri jairo ñeñaro yirise waja, waja ruyurioa mani. Itire masicõri, mani ñeñaro yirise waja, waja yi ãsirocũ goda ãsiñi Cristo. Ado bajiro yi gotia Dios oca: “Yucũgũjũ sĩgũre ãna sãa yoja, seti cãtigũ ñaguĩji ãocũ”, yi gotia Dios oca tuti. Mani ñeñaro yirise waja, manire waja yi ãsirocũ yucũtẽojũ goda ãsiñi Cristo. <sup>14</sup> Jane mejejũ ado bajiro goticãyijũ Dios Abraham ñayorũre: “No mũre bajiro yure tũorũnũrãre, queno yigũ yigũja yũ”, yiyijũ Dios Abraham ñayorũre. Judio masa mani ñaja, judio masa meje mani ñaja cãni, Jesucristore

mani t̄or̄ñja manire masogũ yiguĩji Dios. Ito yicõri ã goticato bajiroti Espiritu Santo queo sãgũ yiguĩji Dios manire.

*Ado bajiro yic̄ja ȳ, Dios ã yire gaye*

<sup>15</sup> Queno t̄oya ȳ ñarã m̄a. Goti masiore ocana m̄are gotiḡ ya ȳ. “Í yiro robo yibisĩ ã”, gãjerã yibe yirona, “Ado bajiro yic̄ja ȳ”, yi ucasotia mani. Ito bajiro mani yi ucajare, “Meje ã yiro bajiro yibisĩ ã”, yi masimenaji gãjerã. Mani ucacãre ñajare, b̄si remo masimenaji ãna ãja. <sup>16</sup> Jane mejē c̄ni, “Ado bajiro yic̄ja ȳ”, Abrahamre Dios ã yija, ucare ña iti c̄ni. Ado bajiro Abraham ñayor̄re goticãñi Dios: “Sĩgũ m̄ janamina s̄oriti masa jeyarore queno yiḡ yiḡja ȳ”, yĩni Dios Abraham ñayor̄re. “M̄ janer̄abatiana s̄oriti masa jeyarore queno yiḡ yiḡja ȳ”, yibisĩ Dios. “Sĩgũ m̄ janamina s̄oriti”, ã yija, “Jesucristona s̄oriti”, yireoni ña iti. <sup>17</sup> M̄a queno t̄o masitoni m̄are goti r̄etobuḡ ya ȳ. Ado bajiro goticãñi Dios Abrahamre. “No m̄ robo ȳre t̄or̄ñnḡre, ãre masogũ yiḡja ȳ”, yi goticãñi Dios ãre. Ito yija cuatrocientos treinta rodori bero ã rotirise Moisésna c̄yij̄ Dios, judio masa ãna c̄dijaro yiroc̄. Ito bajiro yiḡ, “Jane mejē Abrahamre ȳ gotiyocatire jidicãcõri gaje wasoaḡ ya ȳ”, yiroc̄ meje yiyij̄ Dios itire. Ito bajiri, “Abrahamre ã gotiyorere jidicãcõñi Dios”, yi t̄o ãbea mani. <sup>18</sup> Moisés rotirise mani c̄di jeore waja meje manire masogũ yiguĩji Dios. Ñarocõti Moisés rotirise c̄di jeo masibebea mani. ã rotirise mani c̄dire wajana s̄oriti manire Dios ã masoja, Abraham ñayor̄re Dios ã goticãre rocati bajiro ñaboroja iti. “Ȳre m̄ t̄or̄ñja, m̄are queno yic̄ja

yu”, yicãñi Dios Abrahamre. Ito bajiri Abraham ñayoru robo bajiro Diore mani t̃uorũñaja manire masogũ yiguĩji í.

<sup>19</sup> Ito bajicõri, ¿no yija ï rotirisere c̃uyijari Dios manire? Ado robojua bajaia. “Dios rotirisere c̃adi jeo masibea yu. Ñeñaro yi jaigu ña yu”, mani yitoni ï rotirisere c̃uñi Dios manire. Ito bajiri, “Sĩgũ mu janamina s̃uoriti masare masogũ yigujaja yu”, Abrahamre yiru ï ejaroto riojua ï rotire ñacãyiju manire. Dios ïmasiti, Moisésre gotibisiju ï rotirise. ï ñaro gãna ángel mesare Moisésre goti rotiyiju Dios. ïna gotija t̃uocõri, judio masajuaare gotiyiju Moisés m̃ucana. <sup>20</sup> “Sĩgũ mu janamina s̃uoriti masare masogũ yigujaja yu”, Dios ï yija, ïmasiti Abrahamre gotiyiju. Iti gayereama ángel mesare goti rotibisiju Dios. ïmasiti Abraham ñayoruare gotiyiju Dios.

*“Ñeñaro yigu ña yu”, mani yi t̃uõiatoni, ï rotirise manire c̃uñi Dios, yire gaye*

<sup>21</sup> ¿Moisésre ï rotire gaye ï c̃uroca Abrahamre ï goticãrere jidicãyijari Dios? Meje ï goticãrere jidicãbisiju Dios. Ado robojua bajaia. Catitĩñare gaye mani bajatoni meje ï rotirise c̃uyiju Dios. ï rotirisere c̃adi jeo masibea mani. Ito bajiri, “C̃adi jeorã ña mu. Queno yirã ña mu”, yibiquĩji Dios manire. ï rotirise mani c̃adi jeoja ticõri, “Queno yirã ña mu”, yiboguĩji gajea. <sup>22</sup> Ito bajibojarocati c̃adi jeo masibea mani. Dios oca tuti gotiado bajiroti bajaia iti. “Masa jeyaro ñeñaro yama ïna. Sĩgũ ruayabeto seti c̃utirã ñama ïna”, yi gotia Dios oca. ï rotirise c̃adi jeo masibea mani. Ito bajibojarocati jane mejejua Abrahamre Dios ï goticãrena

s̄oriti manire maso masiguĩji Dios. Jesucristore mani t̄orũn̄ja ticõri, manire masogũ yiguĩji Dios, ĩ goticãdo bajiroti.

<sup>23</sup> Iti r̄m̄m̄, “Jesucristore ȳm̄ t̄orũn̄ja ticõri, ȳre masogũ yiguĩji Dios”, yĩ masibitic̄m̄ mani maji. Itire mani masiroto rioj̄m̄, “Dios ĩ rotirise riti ña mani c̄diroti”, yĩ t̄oĩac̄m̄ mani maji. Ito bajibojarocati Dios ĩ rotirise c̄di ãmobojarãti, c̄di jeo masibitic̄m̄ mani. <sup>24</sup> Jesucristo ejaroto rioj̄m̄ Dios ĩ rotirisere riasotic̄m̄ mani. Itire riasoticõri, “Ñeñaro yiḡm̄ ña ȳm̄. No bajiro ñeñaro ȳm̄ yirise jidicã masibea ȳm̄”, yĩ t̄oĩac̄m̄ mani maji. Ito bajiro t̄oĩac̄m̄ mani maji Jesucristo ĩ ejaroto rioj̄m̄. Adi r̄m̄m̄riama, “Jesucristore ȳm̄ t̄orũn̄ja, ȳre masogũ yiguĩji Dios. Ito bajiri ĩ rãca queno wan̄m̄ catitĩñagũ yiḡm̄ja ȳm̄”, yĩ t̄oĩa mani ĩja. <sup>25</sup> Adi r̄m̄m̄riama Jesucristore riti t̄orũn̄m̄ja manire. Ito bajiri, “Judio masa b̄c̄m̄rã rotire gaye ȳm̄ c̄di jeoja, ȳre masogũ yiguĩji Dios”, yĩ t̄oĩabitir̄m̄ja manire ĩja.

<sup>26</sup> T̄oya m̄m̄. Jesucristore t̄orũn̄m̄rã ñacõri adocãta Dios r̄ĩa ña m̄m̄ c̄ni ĩja. <sup>27</sup> Jesucristore t̄orũn̄cõri, idé gu rotiyija m̄m̄ c̄ni. Ito bajiro m̄m̄ yija ticõri, Jesucristo queno ĩ yĩ ñado bajiro m̄m̄ queno yĩ ñaroca yami Dios m̄m̄re. <sup>28</sup> S̄igũ robo bajiro ti maiguĩji Dios manire. S̄igũre bajiro t̄oĩacõri Jesucristore t̄orũn̄m̄a mani. Ito bajiro mani yija ticõri, itina s̄oriti manire masoñi Dios. Co masa bajiroti masoñi Dios manire. Tite m̄m̄, jeyaro ña mani. Judio masa, judio masa meje c̄ni ña mani. Moa ĩsiri masa, moa ĩsiri masa meje c̄ni ña mani. Romia, ãm̄m̄ c̄ni ña mani. Jeyaro mani masa w̄sabojarocati Jesucristore mani t̄orũn̄ja

ticōri, co masa bajiroti masoñi Dios manire. <sup>29</sup> Ito yicōri, judio masa meje ñabojarāti, Jesucristore m̄a t̄or̄ñ̄ja Dios ñarā ña m̄a c̄ni ĩja. Ito bajiri ĩ ñarā m̄a ñaja, ȳ bajiroti, Abraham ñayor̄ janerābatia ña m̄a c̄ni ĩja. Ito bajiri, “M̄ janerābatiare queno yiḡ yiḡja ȳ”, Dios Abrahamre ĩ goticādo bajiroti m̄are c̄ni queno yiḡ yiḡji Dios ĩja.

## 4

<sup>1</sup> M̄cana gaje m̄are goti remoa ȳ. Coriarā ado bajiro yama ĩna mac̄ ñas̄oḡre: “Mac̄, m̄ jai tujaroca jeyaro ȳ r̄corise m̄ yeti ñaro yiroja”, yama coriarā, ĩna mac̄ ñas̄oḡre. Mac̄acā ñaḡ, jai tujabic̄ ĩ jac̄ ye gajeonire r̄co masibiqūji maji. Ito bajiri ija r̄coroc̄ ñabojaguti, ĩ r̄coroto rioj̄a ĩ jac̄re moa ĩsiri mas̄ bajiro bajiami ĩ maji. <sup>2</sup> Mac̄acā ĩ ñaroca ĩ jac̄re moa ĩsiri masa ĩre coderā yirāji. Ito yicōri ija ĩ r̄corotire c̄ni coderā yirāji ĩna. “Ȳ mac̄ ĩ jai tujaroca jeyaro ȳ r̄corise ĩre ĩsima”, jac̄ ĩ yiri r̄m̄ ejaroca ĩre ĩsirā yirāji ĩna. Ito bajiri moa ĩsiri mas̄ bajiro meje bajiḡ yiḡji ĩ ĩja. <sup>3</sup> Mani c̄ni Jesucristore mani t̄or̄ñ̄roto rioj̄aj̄a ito bajiroti bajibojac̄ maji. “B̄c̄r̄a rotire ȳ c̄di jeobeja quenabeto t̄b̄jaḡ yiḡja ȳ”, ȳ t̄oĭabojac̄ mani. Ito bajiri Cristore masibiticōri r̄m̄are moa ĩsirā bajiro bajirā ñac̄ mani maji. <sup>4</sup> Ito bajiro mani bajibojarocati, “Masare ȳari ȳ Mac̄re c̄oḡ yiḡja ȳ”, Dios ĩ yiri r̄m̄ ejayija ĩja. Ito bajiri Dios Mac̄ ñabojaguti, romiona rujeañi Jesucristo. Ito yicōri judio mas̄ rujeañi ĩ. <sup>5</sup> “B̄c̄r̄a masa ĩna rotire gaye ȳ c̄dibeja, quenabeto t̄b̄jaḡ yiḡja ȳ”, ȳ ḡa

masa tʰoĩabojarocati, manire yiari ĩ Macʰre cõañi Dios. ĩ rĩa mani ñatoni manire masorocʰ ĩ Macʰre cõañi Dios.

<sup>6</sup> Ito bajiri Jesucristore mani tʰorũnʰja, Dios rĩa ña mani ĩja. ĩ rĩa mani ñajare ĩ Macʰ Jesucristona sʰoriti, manire Espĩritu Santo queo sãñi Dios. Ito bajiri, “Cʰna, yʰ Jacʰ”, ya mani Diore. <sup>7</sup> Diore tʰorũnʰcõri, “Bʰcʰrã rotire gaye yʰ cʰdibeja, quenabeto tõbʰjagʰ yigʰja yʰ”, yĩ tʰoĩabea mani ĩja. Dios rĩa ña mani ĩja. Ito bajiri, Abraham ñayorure, Dios ĩ gotiado bajiroti manire masocõri, manire queno yigʰ yiguĩji Dios.

*Jesure masirãre Pablo ĩ tʰoĩa oca jaire gaye*

<sup>8</sup> Tʰoya mʰa. Iti rʰmʰjʰ Diore masibisija mʰa maji. Diore masibiticõri, bʰcʰrã masare rʰcʰbʰoyija mʰa. Dios meje ĩna ñabojarocati bʰcʰrã ñayoanare rʰcʰbʰobojayija mʰa. “Ĩna rotirise mani cʰdibeja, quenabeto tõbʰjarã yirãji mani”, yĩ tʰoĩa gũiyija mʰa maji. <sup>9</sup> Adi rʰmʰriama Diore masirã ña mʰa cʰni ĩja. Ito bajijare Dios ĩmasiti mʰare ti masiami ĩja. Diore tʰorũnʰcõri bʰcʰrã rotire gaye jidicãcʰ mʰa. Ito bajibojarocati yʰ tʰoja, bʰcʰrã ĩna rotire gaye rʰcʰbʰoyija mʰa mʰcana. “Bʰcʰrã rotire gaye mani cʰdibeja, quenabeto tõbʰjarã yirãji mani”, ¿yĩ tʰoĩa gũi ãmoati mʰa mʰcana? <sup>10</sup> Ado bajiro tʰoĩabojarãji mʰa mʰcana: “Judio masa ĩna rotirere mani rʰcʰbʰoja, manire masogũ yiguĩji Dios”, yĩ tʰoĩabojarãji mʰa. Ito bajiro tʰoĩabojacõri, “Adi rʰmʰ rʰcʰbʰora rʰmʰ ña, adocõ ñami gagʰ ĩ tʰjaroca adocõ jue iti tʰjaroca, ito yicõri adocõ cʰma iti tʰjaroca rʰcʰbʰoroti ña”, yĩ tʰoĩabojarãji mʰa. <sup>11</sup> “Mʰare riasobojacʰ yʰ”,

yiadoti baja yure ñja. Ito bajiro mua bajija tuoõri, bojori buja yu.

<sup>12</sup> Yu mairã, muare queno gotia ãmoa yu. Jesucristore tuorũnucõri, gua judio masa bucurã tuoïare gaye jidicãcu yu. Yu robo yiya mua cuni. Jesucristore riti tuorũnuña mua. Ito yicõri bucurã tuoïare gaye jidicãña mua. Iti rumaju ito bajiro muare yu riasoja, queno yure boca ãmicu mua maji. <sup>13</sup> Mua masia, cajero Jesucristo oca muare yu riasoja cõ ñacu yu. <sup>14</sup> Cõgũ, yu ñabojarocati, yure ti tebiticu mua. “Cõgũ wadiami”, yibojarãti, queno yure boca ãmicu mua. Ado bajiro yicu mua. Dios ñaro gagu ángelre boca ãmirã robo bajiro, queno yure boca ãmicu mua. Ito yicõri Jesucristore boca ãmirã robo bajiro queno yure boca ãmicu mua. <sup>15</sup> Mua taju yu ñaroca queno wanu quenacu mani maji. “Queno wanumenaji ñna”, yi tuoïa yu muare. Iti rumaju yure ti maicõri, queno yure ejabua ãmocu mua maji. “Mua ya cajea mua rua masija, yure ñsibocu mua”, yi tuoïa yu muare. <sup>16</sup> Oca quenarise riti riojo muare goticu yu. Iti yu gotijare çyure ti teati mua ñja?

<sup>17</sup> Judio masa rotire gaye oca muare riasoana, muare queno yi ãmorã meje ñarã yirãji ñna. Muare queno yirona meje baba cutirãji ñna. Ito bajiro muare ruorãji ñna, yure mua jidicãtoni. Ito yicõri ñnare riti mua tuorũnure ãmorãji ñna. <sup>18</sup> Riti, muare queno yi ãmorã ñna ñajama, muare baba cutirona wanure oca rãca ñna busija, quena ñaroja. Ito bajiroja yiruja ñnare. Mua taju yu ñaja, mua taju meje yu ñaja cuni, ito bajiro riti yiruja ñnare. <sup>19</sup> Yu mairã, yu rĩa robo bajirã ña mua. Muare buto tuoïa ña yu. Romia ñna ruoroto rioja buto tuoïa



bujatomenaji ñna. Ito bajiroti mũare tũoĩacõri, bujato bajaia yũ cuni. Gaje mũa tũoĩasũore jidicãcõri, Jesucristore riti mũa tũorũnũroto riojũa, mũare tũoĩa ñagũ yiguja yũ. <sup>20</sup> Mũa tũjũ oca quenorocu mũa rãca ña ãmoboja yũ. Mũare buto tũoĩa usirioa yũ. Ito bajibojarocati sõjũ ñacõri ñe gaje mũare goti ejabũa masibea yũ ñja.

*Sara, Agar ñna bajire gaye*

<sup>21</sup> Tũoya yũ ñarã mũa. “Moisés ñayoru ñ rotire mani cudiya, manire masogũ yiguñji Dios”, yi tũoĩabojarãji mũa. Ñ rotiyorere queno tũo masibea mũa. <sup>22</sup> Ado bajiro yi ucare ña: “Ëmũa jũarã rĩa cutiyijũ Abraham ñayoru. Ñ manojore moa ñsiri maso, Agar wame cutigo, sũgũ macũ cutiyijo iso. Ñ manjo ñasago cuni sũgũ macũ cutiyijo iso”, yi ucare ña iti gaye. <sup>23</sup> Romia gãjerã ñna macũ rucoro bajiroti macũ cutiyijo Agar cuni. Sara bucojũama, Dios ñ gotiado bajiroti, rĩa mani waro ñabojagoti, sũgũ macũ cutiyijo iso cuni ñja. <sup>24-25</sup> Iti oca mũare goticõri, iti oca gayere queno mũare goti masio ãmoa yũ. Ado bajiro bajaia iti oca. Ñna romia jũarãre rẽtare gaye tũoĩacõri, jũaji Dios ñ goticãre gaye cuni tũoĩarã yirãji mani. Arabia sitajũ, Sinai wame cutiricu gãtagũ joejũ Moisés ñ rotiroti ñsiyijũ Dios. Iti gãtagũ judo gago ñayijo Agar ñayoro. Gãjerãre moa ñsiri maso ñayijo iso. Iso janerãbatia cuni gãjerãre moa ñsiri masa riti ñayijarã ñna. Noa, “Moisés ñ rotirere mani cudi jeoja, manire masogũ yiguñji Dios”, yi tũoĩarã ñna ñama Agar janerãbatia ñayoana robo bajiro tũoĩarã. Rũmũare moa ñsiri masa bajiro bajiamã ñna. Ito bajiro bajibojama yũ ñarã judio masa. Moisés rotirisere cudi ãmobojarãti, cudi jeo

masibeama ñna. Ito bajiri Diore t̄or̄ñn̄mena ñari, Agar janer̄batia ñayoana robo bajir̄ ñama, ȳ ñar̄ Jerusalén ḡana. <sup>26</sup> Maniama Sara janer̄batia ñayoana robo bajir̄ ña mani. Ḡajer̄re moa ĩsiri maso meje ñayoyijo Sara. Jesucristore t̄or̄ñn̄c̄ori, r̄m̄are moa ĩsir̄ meje ñar̄ji mani ĩja. “Judio masa b̄c̄r̄a rotire gaye ȳ c̄di jeobeja, ȳre masobiqūji Dios”, ȳ t̄ōia ḡuir̄ meje ña mani ĩja. “Jesucristore ȳ t̄or̄ñn̄ja, ȳre masoḡu yigūji Dios”, ȳ t̄ōia wan̄r̄ ña maniama ĩja. <sup>27</sup> Sarare t̄ōia yuḡu ado bajiro ucañi Diore goti ĩsiri masu: R̄ia mani waro t̄ōya m̄. R̄ia maco ñabojagoti, queno wan̄ quenaña m̄. Junirise t̄ōiabitic̄ori, wan̄ quenaña m̄. J̄jar̄ m̄ janer̄batia c̄tiroca yiḡu yiḡuja ȳ. M̄re moa ĩsiri maso r̄etar̄o janer̄batia c̄tigo yigoja m̄, yiyij̄u Dios ĩ oca tutina.

<sup>28</sup> Ȳ ñar̄, Dios ĩ gotiado bajiroti mac̄ c̄tiyij̄o Sara, Abraham manoj̄o. Isaac wame c̄tiḡu ñayij̄u iso mac̄. Mani c̄ni Jesucristore t̄or̄ñn̄c̄ori, Dios r̄ia ña mani ĩja. Abrahamre Dios ĩ gotiado bajiroti ĩ r̄ia ña mani c̄ni ĩja. <sup>29</sup> “Esp̄ritu Santona s̄oriti mac̄ c̄tigo yiḡōji Sara”, Dios ĩ gotiado bajiroti Isaac wame c̄tiḡu mac̄ c̄tiyij̄o iso. Isore moa ĩsiri maso mac̄ b̄to ti tudiyij̄u Isaacre. Adi r̄m̄ari ito bajiroti baja manire c̄ni. Jesucristore mani t̄or̄ñn̄ja tic̄ori, manire ti tudir̄a yir̄ji Moisés rotiyore r̄c̄b̄or̄ã. <sup>30</sup> Abrahamre Dios ĩ b̄siyore gotia Dios oca tuti. Abrahamre ado bajiro yiyij̄u Dios: “M̄ manojore moa ĩsiri masona m̄ mac̄ c̄tir̄u m̄ ya gajeonire r̄c̄obic̄u yigūji ĩ. M̄ manojona m̄ mac̄ c̄tir̄uj̄u ĩ ñaḡu yigūji m̄ ya gajeoni r̄cor̄oc̄u. Ito bajiri m̄ manojore moa ĩsiri maso,

iso macure cuni bucõaña mu”, yi gotiyiju Dios Abrahamre. <sup>31</sup> Yu ñarã, moa ñsiri maso janerãbatia meje ña mani. “Judio masa bucãrã rotire gaye yu cãdi jeobeja, yure masobiquĩji Dios”, yi tũoĩa güirã meje ña mani ñja. “Jesucristore yu tũorãnuja, yure masogũ yiguĩji Dios”, yi tũoĩa masirã ña mani ñja. Ito bajiri Sara ñayoro janerãbatia robo bajirã ña mani cuni.

## 5

*Ñeñarise mano quenarisena riti ñaña mua, yire gaye*

<sup>1</sup> Iti rumuju rãmure moa ñsiri masare bajiro mani bajibojarocati, manire masoñi Cristo. Ñre mani tũorãnuja ticõri, manire masoñi ñ. Ito bajiri bũto bũsa ñre tũorãnuja manire. Ito yicõri, “Bucãrã ñna rotire gaye yu cãdi jeobeja, yure masobiquĩji Dios”, yi tũoĩa güibitiruja manire. Ito bajiro mani tũoĩabojaja, mucana rãmure moa ñsiri masa bajiro bajirã ñarã yirãji mani.

<sup>2</sup> Tũoya mua. Mũare ado bajiro gotisagu ya yu: “Bucãrã rotiro bajiro, wiroti yu ta rotija, yure masogũ yiguĩji Dios”, ¿yi tũoĩati mua? Ito bajiro mua tũoĩabojaja mũare maso masibiquĩji Cristo. <sup>3</sup> Mucana mũare goti quenogũ ya yu. No, “Bucãrã rotiro bajiro wiroti yu ta rotija, yure masogũ yiguĩji Dios”, yi tũoĩagũ, ñarocõti rotirise gaye cãdi jeorujami ñocu. Ito bajibojarocati ñimujua cãdi jeogu maquĩji. <sup>4</sup> “Yu ñeñaro yirise waja, waja yirocu judio masa bucãrã rotire gaye cãdicuja yu”, yi tũoĩabojarãji coriarã. Ito bajiro tũoĩarã, Jesucristore jidicãcõri ñre tũorãnurã meje ñama ñnaõna. Ito yicõri Dios ñnare masorocu, ñ queno yi ñmbojarisere boca

ãmimenaji Ìna. <sup>5</sup> Espírítu Santo Ì ejabuarisena Jesucristore tʰorãna maniamá. Ito bajiro Jesucristore maní tʰorãna tícõri, “Queno yirã ña ma”, yigã yiguĩji Dios manire. Ito bajiro Ì yija, “Manire masogũ yiguĩji Dios”, yí tʰoĩa maní Ìja. <sup>6</sup> Wiro maní taja, maní tabeja cuni ñasarise meje ña iti. Itina sʰori meje manire masogũ yiguĩji Dios. Cristore maní tʰorãna, ito yicõri gãjerãre maní ti maija, iti ña ñasarise. Ito bajiro maní yija tícõri, manire masogũ yiguĩji Dios.

<sup>7</sup> Jesucristore tʰorãnasʰocõri, Ì ãmoro bajiroti queno cʰdiyija ma maji. Adí rãmriama Ìja, Ì oca ñasarisere queno cʰdibeá ma. ¿Ñimã Jesucristo ocare ma jidicãroca yicati maare? <sup>8</sup> “Dios meje Ì ocare Ìna jidicãroca yíni”, ya yã maare. Dioti ñami manire besecõri Jesucristo ocare maní tʰorãnãroca yirã. <sup>9</sup> Najú wadarise sʰo gayere tʰoiate ma. Najú cʰjare jabeto sʰo maní wãoja, queno wãsa quenaroja. Ito bajiroti baja rʰore oca cuni. Rʰore ocare tʰorãncõri, jãjarã itire tʰorãnrã yirãji. Ito bajiri rʰore ocare tʰorãncõri jãjarã bãsa cʰdi warã yirãji masa. <sup>10</sup> “Gãjerã maare rʰore oca Ìna gotija, Ìnare ma tʰorãnme yirocã, maare ejabãgã yiguĩji Cristo. Ito bajiri Ì oca maare yã riasorisere jidicãmenaji Ìna”, yí tʰoĩa yã maare. “No maare rʰore oca gotirãre waja senigũ yiguĩji Dios Ìnare”, yí tʰoĩa yã.

<sup>11</sup> Ado bajiro rʰorãji Ìna maare: “Dios rãca queno maní ña ãmoja, judio masa Ìna rotiado bajiro wiro tarãja maní”, yami Pablo manire, yí goti rʰorãji Ìna maare. Ito bajiro masare riasobeá yã. Ito bajiro yã riasoja, yãre ti tudibitiboana judio masa.

Yhama ado bajirojha riasoa: “Mani ñeñaro yirise waja, waja yigha yucutēojha godañoi Cristo. Ñre mani tħorũnha ticõri, manire masogã yiguĩji Dios”, yi riasoa yhama. Ito bajiro yh riasoja ticõri, yure ti tudiana judio masa. <sup>12</sup> Mhare rhore oca gotirã, bhoro hsirioro mhare wirow ta rotirãji ñna. Yh tħoĩaja, ñnamasiti rıtaja quenaboyija yureama. Ito yicõri, “Gajerojha ñna waja, quena ñaboroja”, yi tħoĩa yh.

<sup>13</sup> Yh ñarã, mhare beseñi Dios, ñ ñarã mha ñatoni. Judio masa bhurã rotire gaye mhare cudi rotibisijha Dios. Ñ rotitibojarocati, “Yh ya ruhã iti tħoĩaro bajiro yicuja yh”, yi tħoĩabitiruha mhare. Ado bajirojha mha yi ñaja quena. Gãjerãre ti maicõri ñnare ejabhaya mha. <sup>14</sup> Jaje rotire gaye ñabojarocati coji gayeti ña buto bhosa ñasarise. Ado bajiro bajaia iti. “Mh ya ruhãre mh ti mairo bajiroti mh ñarãre cani ti maiña”, yi gotia iti. Disejha gaje Dios ñ rotirise rētocũrise manojha. <sup>15</sup> Mha ñarãre mha ti tudija, ito yicõri ñnare mha oca menija, queno ñna rãca ña masimenaji mha. Ito bajiri rhore oca riasorãre tħorũnhesa. Mha ñarã rãca queno mha ña masitoni queno tħoĩañna.

*Espíritu Santo ñ ãmoro bajiro mani cudiya quena, yire gaye*

<sup>16</sup> Ado bajiro gotia yh mhare. Manire Espiritu Santo ñ rotirow bajiroti mani cudiya quena. Ito bajiro mani yija, manimasiti mani ya ruhã ñeñaro iti tħoĩaro bajiro yimenaji mani. <sup>17</sup> Mani ya ruhãna ñeñaro mani yi ãmorise ito yicõri Espiritu Santo ñ tħoĩarise rãca corocõ meje ñaroja iti. Mani ya ruhãna buto ñeñaro yi ãmoa mani. Ito bajibojarocati mani queno yire ãmoguĩji Espiritu Santo. Espiritu Santo ñ

ãmoru bajiro mani yija, mani ya ruju ñeñaro yire gaye yimenaji mani ñja. Ito bajiri mani queno yijaro yirocu, manire ejabuagu yiguñi ñ. <sup>18</sup> Espiritu Santo ñ ãmoru bajiro mani yi ñaja, “Judio masa bucuã rotire gaye mani cuñija manire masogu yiguñi Dios”, yi tuoñamenaji mani.

<sup>19</sup> “Ito bajiro ñeñaro yama ñna ñeñaro tuoñaro bajiro yirã”, yi ti masirã yirãji mani. Ado bajiro yirãji ñna. Tite. Manujo cutirã ñabojarãti, gãji manojore ajerãji ñna. Romia cuni ito bajiroti yirãji. Manuju cutirã ñabojarãti, gajeo manujore ajarãji ñna. Jaje ñeñarise tuoñarãji ñna. Ito bajiri jeyaro ñeñaro ñna yi ãmorise yisotirãji ñna. <sup>20</sup> Ito bajicõri ñna meni rujeoanareama rucubhorãji ñna. Gãjerãre rojarãji ñna. Gãjerãre terãji ñna. Gãmeri tudirãji ñna. Ito yicõri gãjerãre ti tudirãji ñna. Junisinirãji ñna. ñna ãmoru bajiro riti yirãji ñna. Sīgũre bajiro tuoña ãmomenaji ñna. Rocati oca rujeocõri, gãjerã ñna ñna masibeto yirãji ñna. <sup>21</sup> Gãjerã ya gajeonire ti uorãji ñna. Gãjerãre sjarãji ñna. Idire idicõri mecuarãji ñna. Mecucõri rocati yirãji ñna. Ito yicõri jeyaro ñeñarise yirãji ñna. Iti rmmuju mware yu goticato bajiro mware gotisagu ya yu. No ito bajiro ñeñaro yi uyagu, umacuju Dios ñ rotiroju ejabicu yiguñi ñ.

<sup>22</sup> Espiritu Santo ñ ãmoru bajiro mani yija, ñeñarise yi uyamenaji mani. Ado bajiroju yirãji mani. Gãjerãre ti mairãji mani. Diore tuoñacõri queno wanu quenarãji mani. Ito yicõri mani ya usi queno ñaroja manire. Gãjerã manire ñeñaro ñna yibojarocati ñnare tudimenaji mani. ñnare queno yirãji mani. Ito yicõri Dios ñ ãmoru bajiroti yirãji mani. “Ado bajiro yicuja yu”, mani yicãre ñajare ito

bajiroti yirãji mani ïja. <sup>23</sup> “Gãjerã rëtoro queno yigũ ña yu”, yi tũoĩamenaji mani. Ito yicõri mani ya ruju ñeñaro yi ãmorisere yimenaji mani. Ito bajiro yirãji mani, Espiritu Santo ï ãmoro bajiro mani tũoĩaja. Ito bajiro mani yija ticõri, “Rotirisere cudirã meje ña mua”, yimenaji gãjerã manire. <sup>24</sup> Jesucristo ñarã ñari ado bajiro yi tũoĩarãji mani. “Yu ñeñaro yirise waja, waja yigũ godaño Cristo. Ito bajiri yu ya ruju ñeñaro yi ãmorisere jidicãcãja yu. Ito bajiri ï ejabũajare, mũcana ñeñarisere yi uyabicãja yu”, yi tũoĩarãji mani. <sup>25</sup> Catitĩñare mani bujatoni, Jesucristore mani tũorũnũroca yiñi Espiritu Santo. Ito bajiri ï ãmoro bajiro yirũja manire.

<sup>26</sup> “Gãjerã rëtoro masigũ ña yu”, yibitirũja manire. Ito bajiro mani yibeja, manire ti tudimenaji gãjerã. Ito yicõri mani rãca junisinimenaji ñna.

## 6

### *Gãmeri ejabũaja quena, yire gaye*

<sup>1</sup> Yu ñarã, Espiritu Santo ï quedi sãjana ña mua. Ito bajiri sigũ mua rãca gagũ ï ñeñaro yija, ïre ejabũaya, ï ñeñaro yirise ï jidicãtoni. ïre ti maicõri, ïre ejabũarũja mũare. Ito yicõri queno tũoĩaña mua, ïre bajiro mua ñeñaro yibe yirona. <sup>2</sup> Mua rãca gãnare oca iti ñaja, ñnare ejabũaya mua. Ito bajiro mua yija, Jesucristo ï rotiro bajiroti cudirã yirãji mua.

<sup>3</sup> Sigũ “Ñeñaro yigũ meje ña yũama. Ñasari masũ ña yu”, ï yi tũoĩaja, ïmasiti mũoami ïocũ. <sup>4</sup> Ado bajiro mani tũoĩaja quena: “¿Yu yirise quena ñarøjada? Quenabetojada gajea”, yi tũoĩarũja manire. Ito

bajiro t̃uoĩacõri, “Ỹu yirise quena ñaroja, Dios ĩ tija”, mani yi masija, wañrã yirãji mani. “Ỹu s̃ĩg̃uti ña queno yig̃u. ĩnama queno yirã meje ñama”, yi t̃uoĩabitir̃uja manire. <sup>5</sup> Masa jeyarore ĩna ñeñaro yirise waja, waja senig̃u yiguĩji Dios. Ito bajiri ñeñaro mani yija iti waja manimasiti quenabeto t̃õb̃jarã yirãji mani.

<sup>6</sup> No Jesucristo oca m̃uare riasog̃ure ĩre ejab̃uarãja m̃uare. Ito yicõri m̃ua r̃ucorise ĩre c̃ani jabeto ĩsiña.

<sup>7</sup> Queno t̃uoĩañã m̃ua. Jeyaro mani yirise masiguĩji Dios. “Ñeñaro ỹu yija, masibiquĩji Dios”, mani yi t̃uoĩabobarocati, masi jeocõguĩji Dios. Ñe ĩ masibiti manija. Queno t̃uoya. Goti masiore ocana m̃uare gotig̃u ya ỹu. Bia aje mani oteja, bia judiro yiroja. Mani otero bajiroti judiro yiroja. <sup>8</sup> Ito bajiroti bajia mani yirise c̃ani. Mani ya ruj̃u ñeñaro yi ãmorise mani yija, itire waja yirãonati jeame ãjuroj̃u warã yirãji mani. Gajereama, Esp̃iritu Santo ĩ ãmoro bajiro mani yija, mani wañroca yig̃u yiguĩji ĩ. Ito yicõri Dios rãca catit̃ñarã yirãji mani ĩja. <sup>9</sup> Ito bajiri quenarise yi jidicãmenati itire yit̃ñar̃uja manire. Quenarise mani yi jidicãbeja, Dios ĩ ãmori r̃um̃u ĩ goticato bajiroti manire queno yig̃u yiguĩji ĩ. <sup>10</sup> Ito bajiri mani queno yi masirocõ, masa jeyarore queno ejab̃uarãja manire. Ito yicõri manire bajiro Jesucristore t̃uor̃ũnarãre c̃ani b̃uto b̃usa mani ejab̃uaja quena.

*Pablo ĩ goti quenos̃sare gaye*

<sup>11</sup> Adi ỹu gotis̃sarise, ỹumasiti uca ỹu. Tiya, wame c̃arisena uca ỹu. <sup>12</sup> Wiro m̃uare ta rotirã,



gãjerã judio masa rãca queno ñarona, mware rotirãji ñna. “Jesucristona s̄oriti masare masogũ yiguĩji Dios, yi gwa riasoja, gware ti tudirã yirãji gãjerã judio masa. Ito bajiri gwa t̄obujaroca yirãji ñna”, yi t̄oĩa güirã ñama, mware wirow ta rotirã. Itire güirã ito bajiro mware wirow ta rotirãji ñna. <sup>13</sup> Wiro tagoana ñabobarãti, judio masa b̄cãrã ñna rotire gaye queno c̄adi jeomenaji ñna. C̄adi jeomena ñabobarãti mware wirow ta rotirãji ñna. “Galacia gãnare wirow gwa ta rotija t̄ocõri, gware wanurã yirãji masa”, yi t̄oĩacõri, ito bajiro mware rotibobarãji ñna. <sup>14</sup> Ñna robo riasobea ywama. Yucut̄eojw Jesucristo ï godare oca yw riasoja, iti gayere riti wanwa yw. Ywre ï ejabwarisena s̄oriti adi macãrucãro gaye gajeonire b̄ato t̄oĩabea yw ïja. Ito yicõri, ïre masicõri adi macãrucãro gaye ñeñarise yi ãmobeaw yw. <sup>15</sup> Mani wirow taja, mani tabeja c̄ani ñasarise meje ña iti. Itina s̄ori meje manire masogũ yiguĩji Dios. Jesucristore t̄orũncõri mani ñeñaro yirise mani jidicãja, mame t̄oĩare gaye ñarojaw manire. Iti ña ñasarise. <sup>16</sup> Ñeñaro mani yirise jidicãcõri, Jesucristore mani t̄orũnwajaw, Dios ñarã ñarãji mani ïja. No ito bajiro t̄oĩagũre yiari Diore b̄usi ïsia yw. Ñna yaw usijw queno wanw quenajaro, yirocw mware yiari Diore senisotia yw. Ito yicõri mware ï ti maitoni, mware yiari ïre b̄usia yw.

<sup>17</sup> Jesucristo oca yw goti ucujare ywre ñeñaro yicã masa. Ito bajiro ywre ñna yigore jaje camigodo ña ywre. Ito bajiri itire ticõri, “Jesucristo oca goti ucuri masw meje ñami Pablo”, yibejaw mwa ïja.

<sup>18</sup> Yw ñarã bajiroti mware maia yw. Mwa yaw usijw ñacõri mware queno yijaro mani Ujw Jesucristo,

yisusa yu. Itocõ ña.

## **Dios Oca Tuti New Testament in Macuna**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Macuna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Macuna

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
2581ee54-739f-5595-8d44-83c638ed667b